

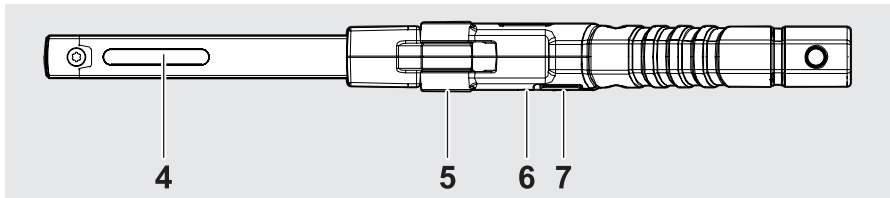
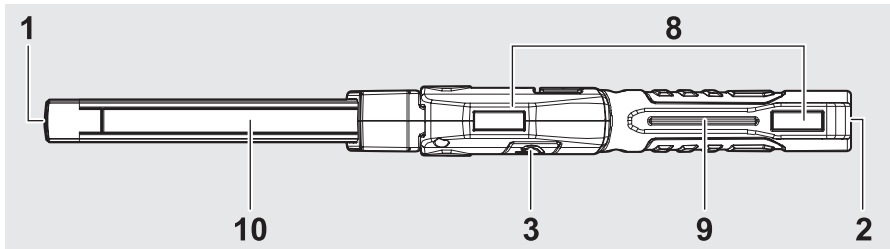


PORSCHE

Mini LED Leuchte

Mini LED Lamp

DE EN ES FR IT NL SE PT RU KR CN JP AR





1W COB-LED



Ra >80



6500k



50+100lm



100% 3-6h



9-12m



>50.000h



120°



1W COB-LED



Ra >80



6500k



100lm



100% 3h



11m



>50.000h



120°



1W SMD-LED



Ra >70



6500k



50lm



3h



19m



>50.000h



50°



Li-Ion 3.7V
350mAh | 1.295Wh

PRI:



1A 5V (DC)



2.5h



IP20



IK05



-10°C - 40°C



15°C - 25°C



-20°C - 60°C



60g



120 x 23.5 x 19.2mm



PA6 + PA12

PORSCHE

EQUIPMENT

DE	Porsche Mini LED Leuchte Original-Bedienungsanleitung.....	5	PT	Porsche Lâmpadas mini LED Manual de instruções original.....	40
EN	Porsche Mini LED lamp Original operating instructions.....	10	RU	Пorsche Светодиодная мини-лампа Руководство по эксплуатации.....	45
ES	Porsche Mini lámpara LED Instrucciones de uso originales.....	15	KR	Porsche Mini LED 라이트 원본 사용 설명서.....	50
FR	Porsche Mini lampe à LED Mode d'emploi original.....	20	CN	Porsche 迷你 LED 灯 原版操作说明.....	55
IT	Porsche Mini lampada LED Istruzioni per l'uso originali.....	25	JP	Porsche ミニLED照明器具 オリジナルの取扱説明書.....	60
NL	Porsche Mini LED lamp Originele gebruiksaanwijzing.....	30	AR	Porsche وحدات إنارة ليد صغيرة دليل الاستخدام الأصلي.....	65
SE	Porsche Mini LED lampa Originalbruksanvisning.....	35			

DE SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:



Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt

HINWEIS

Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art

⚠ VORSICHT

Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen

⚠ WARNUNG

Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen



Produkt entspricht der Schutzklasse III



Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien



Nicht in die Lichtquelle blicken



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)



Bedienungsanleitung beachten!

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt dient als mobile Lichtquelle und ist nicht zur Verwendung in anderen Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet und nur zur Verwendung wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben. Anwendung außerhalb dieser Information gilt nicht als bestimmungsgemäß, dies kann Sachschäden oder Personenschäden verursachen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch falschen bzw. nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

⚠ WARNUNG**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.

- Augenverletzungen vermeiden - nie direkt in den Lichtstrahl schauen oder anderen Personen ins Gesicht leuchten. Geschieht dies zu lange, kann durch Blaulichtanteile eine Netzhautgefährdung auftreten.
- Niemals an ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät mit nassen Händen fassen oder wenn dieses ins Wasser gefallen ist. In diesem Fall erst die Haussicherung abschalten und anschließend den Netzstecker ziehen.
- Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Anschlussleitung nicht knicken, spannen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen, Chemikalien oder Lösungsmittel bringen.
- Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Alle angeleuchteten Gegenstände müssen mindestens 10 cm von der Leuchte entfernt sein.
- Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.
- Niemals versuchen, eine Batterie/Akku zu öffnen, zu quetschen, zu erhitzen oder in Brand zu setzen. Nicht ins Feuer werfen.

- Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen geladen werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.
- Auslaufende Batterie-/Akkuflüssigkeit kann bei Berührung mit Körperteilen zu Verätzungen führen. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit frischem Wasser ausspülen und umgehend Arzt kontaktieren.
- Anschlussklemmen und Batterien nicht kurzschließen.

⚠️ WARNUNG**GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION**

- Nicht in der Verpackung benutzen.
- Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.
- Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.
- Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

⚠️ VORSICHT**ALLGEMEINE HINWEISE**

- Nicht werfen oder fallen lassen.
- Die LED-Abdeckung ist nicht austauschbar. Bei beschädigter Abdeckung muss das Produkt entsorgt werden.
- Die LED-Lichtquelle ist nicht austauschbar. Wenn die Lebensdauer der LED endet, muss die komplette Leuchte ersetzt werden.
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren!

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.

- Das Trennen des Gerätes von der Stromversorgung nur durch Ziehen am Stecker oder Steckergehäuse, nie am Kabel.
- Angaben für Leuchte und Netzteil sowie Netzspannung an der Steckdose müssen mit dem Typenschild übereinstimmen.
- Die Leuchte darf nicht auf die Seite der Lichtquelle gelegt werden oder auf diese Seite umfallen.

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

7

VORSICHT WIEDERAUFLADBARE AKKUPACK

- Das Produkt enthält einen nicht austauschbaren Akkupack, bei leerem Akku diesen umgehend wieder aufladen.
- Nach vollständiger Aufladung von der Aufladung trennen.
- Im Falle eines Auslaufens der Energiequelle die Flüssigkeit mit Schutzhandschuhen und einem trockenen Tuch entfernen.

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.



Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“

weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde. Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben. Das Produkt nicht in den Hausmüll werfen.



Gebrauchte Batterien/Akkus immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen oder Anforderungen entsorgen. In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entlademem Zustand ab. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. TOP-LED | 6. LED-Anzeige |
| 2. Integrierter Magnet | 7. Typ-C-Ladebuchse |
| 3. An/Aus-Taster | 8. Integrierte Magnete |
| 4. COB-LED 1 | 9. Gürtelclip |
| 5. Drehbares Gelenk | 10. COB-LED 2 |

INBETRIEBNAHME

Leuchte durch Drücken des Ein-/Aus-Tasters anschalten.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1x TOP-LED | 3x COB-LED 1 (100%) |
| 2x COB-LED 1 (50%) | 4x COB-LED 2 (100%) |

HINWEIS

Ladevorgang:

Vor Erstbenutzung vollständig aufladen. Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum ebenfalls vorher aufladen (mind. 2x im Jahr) um eine Tiefentladung des Akkupacks zu verhindern. Hierzu die Verschlusskappe der Ladebuchse abziehen und den Ladestecker einstecken. Anschließend das Ladekabel an den USB-Ladeport anschließen.



Aufladen nur im ausgeschalteten Zustand. Nicht gleichzeitig Laden und Leuchten!

LED-Akku-Anzeige durch Status-LED:

LED-Anzeige:

- Ladevorgang: Grüne LED blinkt
- Akku vollgeladen: Grüne LED leuchtet
- Rot: Akku umgehend aufladen

Akkukapazitätswarning:

Leuchte flackert einmalig 3x hintereinander, bei Wiedereinschalten ohne Aufladen erneutes Flackern. Unmittelbar danach wieder aufladen.



VORSICHT Haltevorrichtung (Magnet):

Bei Benutzung der Haltevorrichtung (Magnet) ist auf einen festen Halt/Stand zu achten, um mögliche Schäden durch herabfallende Leuchte zu vermeiden.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

**Haftungsausschlüsse:**

EN

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen. Bei falscher Verwendung der Leuchte übernehmen wir keine Haftung und gewähren keine Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR



Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien



Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom


Kundenservice:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Deutschland

Technische Änderungen vorbehalten.
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

 Useful additional information about the product

NOTICE

This note warns you of possible damage of all kinds

CAUTION

Attention - Hazard can lead to injuries

WARNING

Attention – Danger! May result in serious injury or death



Product categorised as protective class III



Conforms to the European directives



Do not look directly at the light source



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Guideline)



Read the operating instructions carefully before use!

PROPER USE

The product serves as a mobile light source and is not intended for use in other applications. The product is not suitable for household room lighting and only for use as described in the operating instructions. Use outside that stipulated in the information is improper use and this can result in damage to property or personal injury. We accept no liability for damage caused by incorrect or improper use.

**WARNING****GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

- This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.
- Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.
- Avoid eye injuries - Never look directly into the beam of light or shine it into other people's faces. If this occurs for too long, the blue light portion of the beam can cause retinal damage.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

- DE – Never touch a device that is connected to the mains with wet hands, or if it has fallen into water. In this case, first switch off the house circuit breaker and then pull out the mains plug.
- EN – Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.
- ES – Never submerge the product in water or other liquids.
- FR – Do not kink the connection cable, do not pull it or taut it or allow it to come into contact with sharp objects, chemicals or solvents.
- IT – Use only an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the mains in the event of a fault.
- NL – All illuminated objects must be at least 10 cm away from the lamp.
- SE – Use the product exclusively with the accessories included with it.
- PT – Never try to open, crush or heat a standard/rechargeable battery or set it on fire. Do not throw into a fire.
- RU – The product may only be charged in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids.
- CN – Disregard can result in burns and fires.
- JP – Leaking battery fluid can cause irritation if it comes into contact with the skin. Immediately rinse affected areas with fresh water and then seek medical attention.
- AR – Do not short-circuit connection terminals or batteries.

⚠ WARNING**DANGER OF FIRE AND EXPLOSION**

- Do not use while still in the packaging.
- Do not cover the product - risk of fire.
- Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.
- Do not use in the rain or in damp areas.

⚠ CAUTION**GENERAL NOTE**

- Do not throw or drop it.
- The LED cover cannot be replaced. If the cover is damaged, the product must be disposed of.
- The LED light source cannot be replaced. If the LED has reached the end of its service life, the complete lamp must be replaced.
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Disconnect the device from the power supply only by pulling on the plug or plug housing, never on the cable.
- Information for the light and mains adapter as well as mains voltage on the socket must match with the type plate.
- The lamp shall not be placed face-down or allowed to topple face-down.

⚠ CAUTION RECHARGEABLE BATTERY PACK

- The product contains a non-replaceable, rechargeable battery pack. If the rechargeable battery pack is empty, recharge it immediately.
- Once fully charged, remove from the charger.
- In the event of liquid leaking from the power source, remove this with protective gloves and a dry cloth.

i ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type.
Cardboard to the waste paper and film to the recycling collection.



Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The "waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste. Use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.
For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment. Do not dispose of the appliance with household waste.



Always dispose of used batteries/rechargeable batteries in accordance with the local regulations and requirements.

Batteries and rechargeable batteries contained in electrical appliances must be disposed of separately whenever possible.

Only dispose of batteries and rechargeable batteries in discharged condition.

Improper disposal may result in toxic substances being released into the environment, which may have harmful effects on humans, animals and plants.

Before disposing of lithium batteries and rechargeable batteries, tape off the terminals to prevent an external short circuit. A short circuit can lead to a fire or explosion.

In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE **PRODUCT DESCRIPTION**

- EN
1. TOP-LED
 2. Integrated magnet
 3. On/off button
 4. COB LED 1
 5. Swivel joint

6. LED display
7. Type-C charge socket
8. Integrated magnets
9. Belt clip
10. COB LED 2

NL **FIRST USE**

Switch on the light by pressing the On/Off button.

- | | | |
|----|--------------------|---------------------|
| SE | 1x TOP-LED | 3x COB-LED 1 (100%) |
| PT | 2x COB-LED 1 (50%) | 4x COB-LED 2 (100%) |

NOTICE**Charging process:**

Charge fully before first use. Likewise, when storing over an extended period of time, charge beforehand (and at least 2x per year during storage) in order to prevent the rechargeable battery pack deep-discharging. To do so, pull the sealing cap out of the charge socket and plug in the charge plug. Then connect the charging cable to the USB charging port.



Charge only when switched off.
Do not charge and use the light at the same time!

LED rechargeable battery indicator via status LED:

LED display:

- Charging process: Green LED flashes
- Rechargeable battery fully charged: Green LED illuminates
- Red: Charge battery immediately

Rechargeable battery capacity warning:

Light flickers once 3x in succession.

If switched on again without charging it flickers again.

Recharge immediately after this.

**CAUTION****Holding devices (magnet):**

When using the holding device (magnet), ensure that the holding device is firmly/properly fastened in place in order to avoid possible damage due to the lamp falling.

**Liability disclaimer:**

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising through improper handling or through disregard of the information contained within these operating instructions. We accept no liability or warranty claims or guarantee claims in the event of incorrect use of the light.

Guarantee:

The warranty does not apply to damage to the appliance arising through failure to comply with the operating instructions. Your statutory warranty rights are not affected by this.



The product complies with the requirements from the EU directives



Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

Customer service:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Subject to technical changes.
We assume no liability for printing errors.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR


CN

JP

AR

DE SEGURIDAD - DECLARACIÓN DE INDICACIÓN


Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de funcionamiento, en el producto y en el embalaje:


ES  Información adicional útil sobre el producto

FR **AVISO** Esta indicación advierte sobre posibles daños de cualquier tipo

IT **ATENCIÓN** Atención: peligro de lesiones

NL **ADVERTENCIA** Atención, ¡peligro! Puede tener como consecuencia heridas graves o la muerte

SE  El producto corresponde a la clase de protección III

PT  De conformidad con las directivas de la UE

RU  No mire a la fuente de luz

CN  Residuos electrónicos (directiva RAEE)

JP  ¡Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento!

AR

USO PRESCRITO

El producto se ha concebido como fuente de luz móvil y no está destinado a otras aplicaciones. El producto no es adecuado para iluminar ambientes domésticos y debe utilizarse como se describe en las instrucciones de uso. El uso al margen de estas informaciones no se considera como prescrito y puede causar daños materiales o lesiones personales. No aceptamos ninguna responsabilidad respecto de los daños causados por el uso incorrecto o no prescrito.

ADVERTENCIA INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia si se les informa de su empleo seguro y conocen sus peligros. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los niños sin vigilancia.
- Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizarse que no jueguen con el producto o el embalaje.
- Evitar heridas en los ojos; no mirar directamente al haz de luz ni alumbrar el rostro de otras personas. Si esto sucediera durante un tiempo prolongado, se pondría en peligro la retina debido a los componentes de luz azul.

- No tocar nunca un dispositivo conectado a la red eléctrica con las manos mojadas o si este hubiera caído al agua. En tal caso, apagar primero el fusible de la casa y luego desenchufar el cable de alimentación.
- No utilizar nunca en entornos susceptibles de explosión, donde haya líquidos inflamables, polvos o gases.
- Nunca sumergir el producto en agua ni en otros líquidos.
- No doblar el cable de conexión, tensarlo ni ponerlo en contacto con objetos filosos, sustancias químicas o solventes.
- Utilizar solo tomas que sean bien accesible para que el producto pueda desconectarse de la red eléctrica inmediatamente en caso de fallo.
- Todos los objetos iluminados deben encontrarse a 10 cm de la lámpara como mínimo.
- Emplear el producto solo con los accesorios incluidos en el volumen de suministro.
- No intentar nunca abrir, aplastar, calentar ni quemar una pila / acumulador. No arrojar al fuego.
- El producto debe cargarse únicamente en ambientes cerrados, secos, amplios y alejados de materiales y líquidos inflamables. La no observación puede provocar quemaduras e incendios.
- Las pilas con fugas o el líquido de los acumuladores pueden causar quemaduras químicas si entran en contacto con partes del cuerpo. Si esto sucede, enjuagar inmediatamente

- con agua y acudir a un médico de inmediato.
- No cortocircuitar los bornes ni las pilas.

⚠ ADVERTENCIA PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- No utilizar con su embalaje.
- No cubrir el producto; peligro de incendio.
- El producto no debe someterse nunca a cargas extremas como, por ejemplo, calor o frío extremo, fuego, etc.
- No utilizar bajo la lluvia ni en ambientes húmedos.

⚠ ATENCIÓN INDICACIONES GENERALES

- No arrojar ni dejar caer.
- La cobertura del LED no es sustituible. Si se daña la cobertura, debe desecharse el producto.
- La fuente de luz del LED no es sustituible. Cuando concluya la vida útil de la fuente de luz o bombilla, debe substituirse la lámpara completa.
- ¡No abrir ni modificar el producto! Las reparaciones solo deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un técnico de servicio encargado por él o por una persona con cualificaciones semejantes.
- Desconectar el dispositivo de la red eléctrica únicamente tirando del enchufe o desde el compartimento del conector, nunca tirando del cable.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

- DE – Las indicaciones sobre la lámpara, el bloque de alimentación y la tensión de red de la toma de corriente deben coincidir con lo indicado en la placa de tipo.
- EN – La lámpara no debe apoyarse sobre el lado de la fuente de luz ni caerse por ese lado.

ES

⚠ ATENCIÓN**ACUMULADOR RECARGABLE**

FR

IT

- El producto contiene un acumulador no reemplazable; si el acumulador se agota, recargarlo inmediatamente.
- Desconectar cuando la carga se haya completado.
- Si genera una fuga en la fuente de energía, retire el líquido con guantes protectores y un paño seco.

NL

SE

PT

i INDICACIONES MEDIOAMBIENTALES | ELIMINACIÓN

RU

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

KR

CN



Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El icono del "cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal. Sírvese de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

JP

AR

17



Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos. No arroje el producto a la basura doméstica.

Eliminar las pilas o acumuladores agotados respetando siempre las leyes y requisitos locales.

De ser posible, se deben extraer las pilas y acumuladores de los aparatos electrónicos antes de desecharlos. Entregue únicamente pilas y acumuladores descargados.

En caso de una eliminación inadecuada, podrían liberarse sustancias tóxicas al medio ambiente que tienen consecuencias nocivas para los humanos, los animales y las plantas.

En caso de pilas y acumuladores que contengan litio, pegue los polos con cinta antes de desecharlos para evitar que se genere un cortocircuito externo. Los cortocircuitos pueden provocar incendios o explosiones. De este modo cumplirá sus obligaciones legales y contribuirá a la preservación del medio ambiente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. LED TOP | 6. Señalización LED |
| 2. Imán integrado | 7. Toma de carga del tipo C |
| 3. Botón de encendido/apagado | 8. Imanes integrados |
| 4. LED COB 1 | 9. Clip de cinturón |
| 5. Bisagra rotativa | 10. LED COB 2 |

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

La lámpara se enciende pulsando el botón de encendido/apagado.

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1 LED TOP | 3 LED COB 1 (al 100%) |
| 2 LED COB 1 (al 50%) | 4 LED COB 2 (al 100%) |

AVISO**Proceso de carga:**

Antes de la primera utilización, cargar por completo. Si se guarda el producto durante un periodo prolongado, también debe cargarse previamente (al menos 2 veces al año) para evitar la descarga total del acumulador. Retirar la tapa de la toma de carga e insertar el conector de carga. Por último, conectar el cable de carga USB al puerto de carga.



Recargar solo cuando esté apagado.
¡No recargar e iluminar al mismo tiempo!

Señalización del acumulador LED mediante LED de estado:

Señalización LED:

- Proceso de carga: el LED verde parpadea
- Batería cargada por completo: LED verde encendido
- Rojo: cargar la batería de inmediato

Advertencia sobre la capacidad de la batería:

La lámpara parpadea 3 veces seguidas; cuando se vuelve a encender sin recargar, vuelve a parpadear. Inmediatamente después de eso, volver a cargar.

**ATENCIÓN****Dispositivo de sujeción (imán):**

Al utilizar el dispositivo de sujeción (imán), asegurarse de que esté bien sujeto para evitar posibles daños ante una caída de la lámpara.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

**Exclusión de responsabilidad:**

EN

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o por no tener en cuenta la información de estas instrucciones de uso. En el caso de usar erróneamente la lámpara, no nos responsabilizamos de ningún modo ni aceptamos reclamaciones en concepto de garantía.

FR

IT

NL

Garantía:

En caso de daños en el dispositivo que se originen por no respetar las instrucciones de uso no se podrá hacer efectiva ninguna garantía. Su derecho legal a garantía no queda por ello afectado.

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

19



El producto cumple las exigencias de las directivas de la UE



Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom


Servicio al cliente:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Alemania

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos.
No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

 Informations supplémentaires utiles sur le produit

AVIS

Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type

ATTENTION

Attention - le risque peut entraîner des blessures

AVERTISSEMENT

Attention – danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort



Le produit correspond à la classe de protection III



Conformité avec les directives européennes



Ne pas regarder dans la source lumineuse



Déchets électroniques (directive WEEE)



Respectez le mode d'emploi !

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le produit sert de source lumineuse mobile et n'est pas conçu pour d'autres applications. Le produit n'est pas conçu pour l'éclairage ambiant à la maison et uniquement pour une utilisation telle que décrite dans le mode d'emploi. L'utilisation en dehors de ces informations est considérée comme non conforme, cela peut entraîner des dommages matériels ou des blessures sur les personnes. Nous n'endosons aucune responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation incorrecte ou d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

AVERTISSEMENT CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

- DE – Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.
- EN – Éviter les lésions oculaires – Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux ou ne jamais éclairer des personnes dans le visage. Si cela se produit de manière prolongée, la part de lumière bleue peut causer un risque pour la rétine.
- ES – Ne jamais toucher un appareil raccordé au réseau électrique avec les mains mouillées ou si l'appareil est tombé dans l'eau. Dans ce cas, couper tout d'abord le disjoncteur de la maison, puis débrancher la fiche secteur.
- FR – Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.
- IT – Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.
- NL – Ne jamais plier le câble de raccordement, le tendre ou le mettre en contact avec des objets acérés, des produits chimiques ou des produits solvants.
- SE – Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.
- PT – Tous les objets éclairés doivent être à une distance d'au moins 10 cm de la lampe.
- RU – N'utiliser le produit qu'avec les accessoires compris dans

- l'étendue de la livraison.
- Ne jamais tenter d'ouvrir, d'écraser, de chauffer ou de mettre en feu une pile/un accu. Ne pas jeter au feu.
- Ne charger le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.
- Les fuites de piles/les liquides dans les accus peuvent entraîner des brûlures chimiques en cas de contact avec des parties du corps. En cas de contact, rincer immédiatement les emplacements concernés avec de l'eau fraîche et contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas court-circuiter les broches de raccordement et les piles.

⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION**

- Ne pas utiliser dans l'emballage.
- Ne pas couvrir le produit - risque d'incendie.
- Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).
- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

⚠ ATTENTION **REMARQUES GÉNÉRALES**

- Ne pas jeter ou laisser tomber.
- Le couvercle de la LED ne peut pas être remplacé. Si le couvercle est endommagé, le produit doit être éliminé.

- La source lumineuse LED ne peut pas être remplacée. À la fin de la durée de vie de la LED, vous devez remplacer toute la lampe.
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Pour la coupure de l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer sur la fiche du connecteur et jamais sur le câble.
- Les indications concernant la lampe et l'alimentation ainsi que la tension de réseau sur la prise doivent correspondre à la plaque signalétique.
- La lampe ne doit pas être posée sur le côté de la source lumineuse ou tomber de ce côté.

⚠ ATTENTION**BLOC D'ACCU RECHARGEABLE**

- Le produit contient un bloc d'accum non remplaçable, en cas d'accum vide celui-ci doit être rechargé immédiatement.
- Une fois le chargement complet, arrêter le chargement.
- En cas de fuite de la source d'énergie, éliminer le liquide avec des gants de protection et un chiffon sec.

**REMARQUES POUR L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION**

Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le carton avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.



Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté. Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.



Éliminez toujours les piles/batteries usées conformément aux lois ou exigences locales. Les piles et les accus présents dans les appareils électriques doivent, si possible, être éliminés séparément des appareils. Ne déposez les piles et les accus qu'à l'état déchargé. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques ayant des effets nocifs pour la santé des personnes, pour les animaux et pour les plantes, peuvent parvenir dans l'environnement. Avant l'élimination de piles et d'accus au lithium, collez les pôles pour éviter un court-circuit extérieur. Un court-circuit peut entraîner un incendie ou une explosion. Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE DESCRIPTION DU PRODUIT

- EN 1. LED supérieure
 2. Aimant intégré
 ES 3. Bouton Marche / Arrêt
 4. LED COB 1
 FR 5. Articulation pivotante

6. Affichage LED
 7. Douille de chargement de type C
 8. Aimants intégrés
 9. Clip de ceinture
 10. LED COB 2

IT MISE EN SERVICE

Mise en service par appui sur le bouton Marche/Arrêt.

- SE 1x LED supérieure 3x LED COB 1 (100%)
 PT 2x LED COB 1 (50%) 4x LED COB 2 (100%)

RU AVIS

Processus de chargement :

Charger entièrement avant la première utilisation. En cas d'entreposage pendant une longue période, charger également la lampe auparavant (min. 2x par an) afin d'éviter la décharge profonde du bloc d'accu. Pour cela, retirer le capuchon de la prise de chargement et brancher le connecteur de chargement. Puis, raccorder le câble de chargement sur le port USB.



Chargement uniquement à l'état éteint.
 Ne pas charger et éclairer en même temps !

Affichage de l'accu à LED par des LED d'état :

Affichage LED :

- Processus de charge : LED verte clignotante
- Accu entièrement chargé : LED verte allumée
- Rouge : charger l'accu immédiatement

Avertissement de capacité de l'accu :

La lumière vacille 3x de suite, elle vacille à nouveau si elle est rallumée sans rechargement.
 Recharger immédiatement après.



ATTENTION

Dispositif de maintien (aimant) :

En cas d'utilisation du dispositif de maintien (aimant), veiller à un bon maintien/une bonne stabilité afin d'éviter les dommages possibles en cas de chute de la lampe.

**Exclusions de responsabilité :**

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi. En cas d'usage incorrect de la lampe, nous n'endossons aucune responsabilité et n'accordons aucun droit de garantie.

Garantie :

Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non-respect du mode d'emploi. Cela n'affecte pas votre droit légal à la garantie.



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes



Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

Service après-vente :

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Allemagne

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

24

DE SICUREZZA - SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE


EN Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:

ES  Utili informazioni aggiuntive sul prodotto

FR **AVVISO** Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo

IT **ATTENZIONE** Attenzione – Pericolo di lesioni!


NL **AVVERTENZA** Attenzione – Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

SE  Il prodotto è conforme alla classe di protezione III

PT  Conforme alle direttive europee

RU  Non guardare la fonte di luce

CN  Rottame elettrico (direttiva WEEE)

AR  Osservare le istruzioni per l'uso!

IMPIEGO APPROPRIATO

Il prodotto è una fonte luminosa mobile e non è concepito per scopi diversi. Il prodotto non è concepito per l'illuminazione di ambienti domestici e va utilizzato soltanto come descritto nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro impiego che sia diverso dalla destinazione d'uso prevista è da considerarsi inappropriato e quindi può provocare danni a cose o persone. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni provocati da un uso errato o inadeguato.

AVVERTENZA AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull'uso in sicurezza del prodotto e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Tenere il prodotto e l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto e l'imballo come un giocattolo.

- Evitare lesioni agli occhi - non fissare mai direttamente il raggio luminoso né dirigerlo sul viso di altre persone. Un'esposizione prolungata alle particelle di luce blu potrebbe danneggiare la retina.
- Non toccare mai un apparecchio collegato alla rete elettrica con le mani bagnate o qualora sia caduto in acqua. In questo caso, disinserire prima il fusibile generale, quindi scollegare la spina elettrica.
- Non impiegare mai in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, polveri o gas infiammabili.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non piegare o tendere il cavo di alimentazione, né metterlo in contatto con oggetti taglienti, sostanze chimiche o solventi.
- Utilizzare soltanto una presa elettrica facilmente accessibile per poter scollegare il prodotto rapidamente dalla rete elettrica in caso di anomalia.
- Tutti gli oggetti illuminati devono trovarsi ad almeno 10 cm di distanza dalla lampada.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente insieme agli accessori forniti in dotazione.
- Non tentare mai di aprire una batteria, né di schiacciarla, riscaldarla o incendiarla. Non gettarla nel fuoco.
- Il prodotto deve essere ricaricato soltanto in ambienti chiusi, asciutti e spaziosi, lontano da materiali e liquidi infiammabili. La mancata osservanza di quest'avvertenza può provocare incendi e ustioni.

- Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare corrosione cutanea in caso di contatto con una parte del corpo. In caso di contatto, sciacquare immediatamente i punti interessati con acqua pulita e rivolgersi subito a un medico.
- Non cortocircuitare i morsetti né le batterie.

⚠ AVVERTENZA**PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI**

- Non utilizzarlo all'interno della confezione.
- Non coprire il prodotto - pericolo d'incendio.
- Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incendio ecc.
- Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

⚠ ATTENZIONE**NOTE GENERALI**

- Non lanciarlo o farlo cadere.
- La copertura del LED non è sostituibile. Se la copertura è danneggiata, smaltire il prodotto.
- La fonte luminosa del LED non è sostituibile. Nel momento in cui la durata di vita del LED si conclude, è necessario sostituire tutta la lampada.
- Non aprire o modificare il prodotto! I lavori di riparazione devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o da un tecnico di assistenza incaricato dal produttore, oppure da una persona dotata di una qualifica equivalente.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR


- DE – Per scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, tirare sempre il connettore o il relativo alloggiamento, mai il cavo.
- EN – I dati relativi alla lampada e all'alimentatore, nonché la tensione di rete riportata sulla presa elettrica devono coincidere con i valori indicati sulla targhetta dei dati tecnici.
- ES – La lampada non deve essere collocata sul lato della fonte luminosa né cadere su questo lato.
- FR –

IT **⚠ ATTENZIONE** **BATTERIA RICARICABILE**

- NL – Il prodotto contiene una batteria ricaricabile non sostituibile; se è scarica occorre ricaricarla immediatamente.
- SE – Una volta completata la ricarica, scollegarla dalla carica.
- PT – In caso di fuoriuscita di liquido dalla fonte energetica, rimuovere il liquido con guanti protettivi e un panno asciutto.

RU **i** **NOTA AMBIENTALE | SMALTIMENTO**

KR Smaltire la confezione conformemente al tipo di materiale. La carta e il cartone tra la carta usata; raccolta differenziata per la pellicola.

CN  Smaltire il prodotto inutilizzabile secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno "bidone dell'immondizia" indica che nell'UE le apparecchiature elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Rivolgersi ai centri di ritiro e raccolta del proprio comune oppure al

rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto. Per smaltire il prodotto, conferirlo a un centro di raccolta specifico per apparecchiature usate. Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Smaltire le batterie usate sempre nel rispetto delle norme di legge o dei requisiti locali.

Le batterie ricaricabili e non ricaricabili contenute negli apparecchi elettrici devono essere smaltite, se possibile, separatamente.

Consegnare le batterie ricaricabili e non ricaricabili soltanto quando sono scariche.

Se lo smaltimento non viene effettuato in maniera appropriata, sostanze tossiche possono contaminare l'ambiente e avere effetti dannosi per la salute dell'uomo, degli animali e delle piante.

Proteggere con carta abrasiva i poli delle batterie al litio ricaricabili e non ricaricabili, prima di smaltirle, per evitare un cortocircuito esterno. I cortocircuiti possono provocare incendi o esplosioni.

In questo modo vi attenete ai vostri obblighi di legge e fornite il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. TOP-LED | 6. Indicatore LED |
| 2. Magnete integrato | 7. Presa di ricarica tipo C |
| 3. Pulsante ON/OFF | 8. Magneti integrati |
| 4. COB-LED 1 | 9. Clip da cintura |
| 5. Snodo girevole | 10. COB-LED 2 |

MESSA IN FUNZIONE

Accendere la lampada premendo il pulsante ON/OFF.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1x TOP-LED | 3x COB-LED 1 (100%) |
| 2x COB-LED 1 (50%) | 4x COB-LED 2 (100%) |

AVVISO**Processo di ricarica:**

Caricare la batteria completamente prima di utilizzarla per la prima volta e anche prima di conservarla per un prolungato periodo di tempo (almeno 2 volte all'anno) per evitare che la batteria si scarichi completamente. A tale scopo, togliere il cappuccio dalla boccola di carica e inserire la spina di ricarica. Infine, collegare il cavo di ricarica alla porta di ricarica USB.



Ricaricare solo a lampada spenta. Non ricaricare e usare la lampada contemporaneamente!

Indicazione stato batteria tramite LED di stato:

LED:

- Ricarica: LED verde lampeggiante
- Batteria completamente ricaricata: LED verde acceso
- Rosso: ricaricare la batteria immediatamente

Avviso capacità batteria:

La lampada pulsa 3 volte in successione, nuova pulsazione alla riaccensione senza ricarica.
Ricaricare subito dopo.

**ATTENZIONE****Dispositivo di fissaggio (magnete):**

Se si utilizza il dispositivo di fissaggio (magnete), accertarsi che quest'ultimo sia fissato e posizionato correttamente onde evitare eventuali danni dovuti alla caduta della lampada.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

**Esclusioni di responsabilità:**

EN

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. In caso di utilizzo errato della lampada non ci assumiamo nessuna responsabilità e non concediamo alcun diritto di garanzia o rivendicazione.

ES

FR

IT

NL

Garanzia:

La garanzia non è valida per qualsiasi danno all'apparecchio che sia provocato dall'inosservanza delle istruzioni. Ciò non intacca il vostro diritto di legge alla garanzia.

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

29

**Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive UE**

Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

Assistenza clienti:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germania

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

VEILIGHEID - TOELICHTING BIJ DE AANWIJZINGEN

Houd rekening met onderstaande tekens en woorden, die in de gebruiksaanwijzing, op het product en op de verpakking gebruikt worden:



Nuttige aanvullende informatie over het product

OPMERKING

Deze opmerking waarschuwt voor allerlei mogelijke schade

⚠ LET OP

Let op - door risico's kan letsel worden veroorzaakt

⚠ WAARSCHUWING

Let op – risico! Kan zeer ernstig of fataal letsel veroorzaken



Het product voldoet aan de beschermingsklasse III



Overeenstemming met de EU-richtlijnen



Niet in de lichtbron kijken



Elektroschroot (WEEE-richtlijn)



De gebruiksaanwijzing in acht nemen!

BEOOGD GEBRUIK

Het product dient als mobiele lichtbron en is niet bestemd voor het gebruik in andere toepassingen. Het product is niet geschikt als kamerverlichting in het huishouden en mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Een andere toepassing dan vermeldt in deze informatie geldt als ongeoorloofd. Dit kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade dat als gevolg van een onjuist of ongeoorloofd gebruik is ontstaan.

⚠ WAARSCHUWING**ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over een veilig gebruik van het apparaat worden geïnstrueerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan.
- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product c.q. de verpakking gaan spelen.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

- DE – Oogletsel voorkomen - nooit rechtstreeks in de lichtstraal kijken of andere personen in het gezicht schijnen. Als dit te lang duurt, kan door de blauwlichtaandelen gevaar voor het netvlies ontstaan.
- EN –
- ES – Nooit een op het elektriciteitsnet aangesloten apparaat met natte handen vastpakken of wanneer het in het water is gevallen. In dit geval eerst de zekering in uw huis uitschakelen en vervolgens de stekker uit het stopcontact trekken.
- FR –
- IT –
- NL – Nooit in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gasen aanwezig zijn.
- SE – Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- PT – De aansluitleiding niet knikken, niet spannen of in contact met scherpe voorwerpen, chemicaliën of oplosmiddelen brengen.
- RU – Alleen een goed toegankelijk stopcontact gebruiken, zodat de stekker van het product in geval van een storing snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
- KR – Alle beschermen voorwerpen moeten minstens 10 cm van de lamp verwijderd zijn.
- CN – Het product uitsluitend met de meegeleverde toebehoren gebruiken.
- JP – Probeer nooit om een batterij/accu te openen, te pletten, te verhitten of in brand te steken. Niet in het vuur gooien.
- AR – Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote

- ruimtes worden opgeladen, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Het niet naleven kan brandwonden en brand veroorzaken.
- Gelekte batterij-/accuvloeistof kan bij contact met lichaamsdelen brandwonden veroorzaken. Bij huidcontact de betreffende plaatsen onmiddellijk met schoon water afspoelen en direct een arts raadplegen.
- De aansluitklemmen en batterijen niet kortsluiten.

⚠ WAARSCHUWING**GEVAAR VOOR BRAND OF EEN EXPLOSIE**

- Niet gebruiken terwijl het product nog in de verpakking zit.
- Het product niet afdekken - brandgevaar.
- Het product nooit aan extreme belastingen zoals bijv. extreme hitte, kou, vuur enz. blootstellen.
- Nooit in de regen of in vochtige ruimtes gebruiken.

⚠ LET OP**ALGEMENE AANWIJZINGEN**

- Er niet mee gooien of laten vallen.
- De LED-afdekking kan niet worden vervangen. Als de afdekking beschadigd is, moet het product als afval worden verwijderd.
- De LED-lichtbron kan niet worden vervangen. Als de levensduur van de LED eindigt, moet de complete lamp worden vervangen.

- Product niet openen of modificeren!
Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door de fabrikant of een door deze aangewezen servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- De stekker van het apparaat mag alleen aan de stekker zelf of de stekkerbehuizing, maar nooit aan de kabel, uit het stopcontact worden getrokken.
- De gegevens voor de lamp en netadapter, evenals de netspanning op het stopcontact moeten met het typeplaatje overeenkomen.
- De lamp mag niet op de kant van de lichtbron worden gelegd of op deze kant vallen.

⚠ LET OP**OPLAADBARE ACCUPACK**

- Het product bevat een niet-vervangbare accupack. Zodra de accu leeg is, deze onmiddellijk weer opladen.
- De accu loskoppelen van de oplader zodra deze is opgeladen.
- Wanneer sprake is van een lekkende energiebron, de vloeistof met handschoenen aan met een droge doek verwijderen.

**INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU |
AFVALVERWIJDERING**

De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.



Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval. De aanduiding "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden. Gebruik de teruggave- en inzamelsystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is. Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten. Het product niet als huisvuil behandelen.



Gebruikte batterijen/accu's altijd in overeenstemming met de plaatselijke wetten of eisen afvoeren. Batterijen en accu's uit elektrische apparaten moeten bij voorkeur gescheiden als afval worden afgevoerd. Voer batterijen en accu's alleen af als ze helemaal leeg zijn. Bij een ondeskundige afvalverwerking kunnen er giftige stoffen in het milieu terecht komen, de schadelijk voor de gezondheid van mensen, dieren en planten zijn. Plak, om kortsluiting te voorkomen, bij lithiumbatterijen en -accu's altijd eerst de polen af voordat ze als afval worden afgevoerd. Kortsluiting kan tot brand of een explosie leiden. Zo kunt u aan uw wettelijke verplichtingen voldoen en uw bijdrage aan de bescherming van het milieu leveren.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE PRODUCTBESCHRIJVING

- EN 1. TOP-LED
2. Geïntegreerde magneet
- ES 3. Aan-/uitschakelaar
4. COB-LED 1
- FR 5. Draaibaar scharnier

6. LED-aanduiding
7. Type-C-laadbus
8. Geïntegreerde magneten
9. Riemclip
10. COB-LED 2

IT INGEBRUIKNAME

NL De lamp inschakelen door op de aan-/uitschakelaar te drukken.

- SE 1x TOP-LED 3x COB-LED 1 (100%)
- PT 2x COB-LED 1 (50%) 4x COB-LED 2 (100%)

RU

KR **OPMERKING** Oplaadprocedure:

CN Voor het eerste gebruik eerst volledig opladen Bij opslag gedurende een langere periode ook van tevoren opladen (ten minste 2x per jaar) om een volledige ontlading van de accupack te voorkomen. Hiervoor de afsluitkap van de laadbus verwijderen en de oplaadstekker insteken. Vervolgens de laadkabel op de USB-laadpoort aansluiten.

JP

AR



Alleen opladen in uitgeschakelde toestand. Niet opladen en tegelijkertijd laten branden!

LED-accu-indicator door status-LED:

LED-indicatie:

- Opladen: groene LED knippert
- Accu volledig opgeladen: groene LED brandt
- Rood: de accu onmiddellijk opladen

Waarschuwing accucapaciteit:

de lamp flinkt eenmalig 3x achter elkaar, bij hernieuwd inschakelen zonder opladen flinkt hij opnieuw. Direct daarna weer opladen.



LET OP

Bevestigingsvoorziening (magneet):

Bij gebruik van een bevestigingsvoorziening (magneet) moet op een stevige bevestiging/stand worden gelet, om mogelijke schade door een vallende lamp te voorkomen.


**Uitsluitingen van aansprakelijkheid:**

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolgschade, die door ondeskundig gebruik of door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat. Bij verkeerd gebruik van de lamp aanvaarden wij geen aansprakelijkheid en verlenen wij geen garantieaanspraken.

Garantie:

Bij schade aan het apparaat, die ten gevolge van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing ontstaat, kan geen garantie worden verleend. Uw wettelijke aanspraak op garantie wordt hierdoor niet nadelig beïnvloed.

 Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen

 Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

Klantenservice:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Duitsland

Technische wijzigingen voorbehouden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor drukfouten.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE SÄKERHET – FÖRKLARING TILL ANVISNINGAR

Beakta följande symboler och signalord som finns i bruksanvisningen, på produkten och på förpackningen:



Nyttig extrainformation om produkten

ANVISNING

Denna anvisning varnar för alla typer av potentiella skador

**SE UPP**

Obs – risk för personskador

**VARNING**

Se upp – Fara! Om denna anvisning inte beaktas kan detta leda till svåra personskador eller dödsfall



Produkten motsvarar skyddsklass III



Överensstämmelse med kraven i tillämpliga EU-direktiv



Titta inte in i ljuskällan



Elektroniskt avfall (WEEE-direktivet)



Beakta bruksanvisningen!

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten används som mobil ljuskälla och är inte avsedd för andra ändamål. Produkten lämpar sig inte som rumsbelysning i hemmet och är endast avsedd att användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen. All annan användning räknas som ej avsedd och kan leda till sak- eller personskador. Vi ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig resp. ej avsedd användning.

**VARNING****ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer utan tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om produkten, såvida de har instruerats i hur produkten används och känner till farorna. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller sköta produkten utan att de hålls under uppsikt.
- Håll barn borta från produkten och förpackningen. Produkten är ingen leksak. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med produkten eller förpackningen.
- Undvik ögonskador – titta aldrig i ljusstrålen och lys aldrig andra personer i ansiktet. Om detta sker under längre tid kan andelen blått ljus skada näthinnan.
- Ta aldrig tag i en enhet som är ansluten till elnätet med våta händer eller när enheten har fallit ned i vatten. Slå i så fall från

- huvudsäkring och dra sedan ut nätkontakten.
- Använd inte produkten i områden med explosionsrisk eller där det förekommer brännbara vätskor, brännbart damm eller brännbara gaser.
 - Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor.
 - Anslutningskabeln får inte krökas, spännas eller komma i kontakt med vassa föremål, kemikalier eller lösningsmedel.
 - Anslut produkten till ett lättåtkomligt uttag så att den snabbt kan kopplas från strömmen vid en störning.
 - Alla belysta föremål måste finnas på minst 10 cm avstånd från lampan.
 - Produkten får endast användas med de tillbehör som ingår i leveransen.
 - Försök aldrig att öppna, klämma, värma upp eller tända ett batteri. Kasta inte i eld.
 - Ladda produkten endast i stängda, torra och stora utrymmen, på avstånd från brännbart material och vätskor. Om detta inte följs, kan brännskador och bränder uppstå.
 - Läckande batterivätska kan orsaka frätskador om den kommer i kontakt med kroppsdelar. Vid kontakt ska du genast spola berörda ställen med mycket vatten och kontakta läkare.
 - Anslutningsklämmor och batterier får inte kortslutas.

⚠ VARNING**RISK FÖR BRAND OCH EXPLOSION**

- Använd inte produkten när den ligger i förpackningen.
- Täck inte över produkten – brandfara.
- Utsätt inte produkten för extrem överbelastning, t.ex. extrem värme, kyla, brand eller liknande.
- Använd inte produkten i regn eller i våtrum.

⚠ SE UPP**ALLMÄNNA ANVISNINGAR**

- Kasta och tappa inte produkten.
- LED-skyddet kan inte bytas. Om skyddet är skadat måste produkten bortskaffas.
- LED-ljuskällan kan inte bytas. När ljuskällan är uttjänt måste hela lampan bytas.
- Öppna och modifiera inte produkten! Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad servicetekniker eller en person med jämförbar kvalifikation.
- Koppla produkten från strömmen genom att dra i kontakten eller kontaktens hus, aldrig i kabeln.
- Lampans och nätdelens specifikationer samt nätspänningen på uttaget måste stämma överens med typskylten.
- Lampan får inte läggas på sidan med ljuskällan eller välta på denna sida.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

**SE UPP****LADDNINGSBART BATTERIPAKET**

EN

- Produkten innehåller ett ej utbytbart batteripaket, om batteriet är urladdat ska det genast laddas.
- När batteriet är fulladdat ska det kopplas från laddaren.
- Om energikällan läcker ska vätskan samlas upp med en torr trasa. Använd skyddshandskar.

ES

FR

IT

**MILJÖINFORMATION | BORTSKAFFANDE**

NL

Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas till återvinningscentral.

SE

Avfallshantera den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU. Använd återlämnings- och samlingsställen i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Lämna produkten på en återvinningsstation för avfallshantering av uttjänta elektriska produkter. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Avfallshantera använda batterier/uppladdningsbara batterier enligt lokala lagar eller bestämmelser. Batterier och laddningsbara batterier i elektriska apparater måste om möjligt kasseras separat.

37



Bortskaffa batterier och laddningsbara batterier endast när de är urladdade. Om de bortskaffas på ett felaktigt sätt kan giftiga ämnen hamna i miljön, vilket har skadliga effekter på människor, djur och växter. För litiumbatterier och laddningsbara batterier ska du täcka för polerna före bortskaffande för att undvika extern kortslutning. En kortslutning kan leda till brand eller explosion. På så sätt följer du lagen och bidrar till miljöskydd.

PRODUKTBESKRIVNING

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. TOP-LED | 6. LED-indikering |
| 2. Integrerad magnet | 7. Laddningsuttag typ C |
| 3. Strömbrytare | 8. Integrerad magnet |
| 4. COB-LED 1 | 9. Bältesclips |
| 5. Vridled | 10. COB-LED 2 |

DRIFTSÄTTNING

Slå på med strömbrytaren.

1x TOP-LED	3x COB-LED 1 (100%)
2x COB-LED 1 (50%)	4x COB-LED 2 (100%)

ANVISNING

Laddning:

Ladda fullständigt före den första användningen. Om lampan lagras under en längre tid ska den laddas i förväg (minst 2x per år) för att förhindra att batteripaketet djupurladdas. Ta då av locket på laddporten och koppla in laddkontakten. Anslut sedan laddningskabeln till USB-laddningsporten.



Ladda endast i frånslaget skick.
Ladda inte medan lampan lyser!

LED-batteriindikering med status-LED:

LED-indikering:

- Laddning pågår: den gröna lysdioden blinkar
- Batteri fulladdat: den gröna lysdioden lyser
- Röd: ladda genast batteriet

Varning för låg batterinivå:

Lampan flimrar en gång 3x på rad, om lampan slås på igen utan att ha laddats flimrar den igen.
Ladda i så fall omedelbart.



SE UPP

Fästianordning (magnet):

Om du använder en fästianordning (magnet) är det viktigt att den är stabil så att lampan inte faller ned och orsakar skador.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

**Ansvarsfriskrivning:**

EN

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. Vi ansvarar inte för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstår till följd av felaktig hantering eller underlåtenhet att beakta informationen i denna bruksanvisning. Vid felaktig användning av lampan har vi inget ansvar och tillhandahåller inga garantier eller garantianspråk.

ES

FR

IT

NL

Garanti:

Vid skador på produkten som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte har beaktats, upphör garantin att gälla. Ditt lagliga garantianspråk påverkas inte.

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

39



Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU-direktiv



Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

Kundservice:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Tyskland

Med förbehåll för tekniska ändringar.
Med förbehåll för tryckfel.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

SEGURANÇA - ESCLARECIMENTO DA INDICAÇÃO

Por favor, observar os seguintes caracteres e palavras que são utilizadas no manual de instruções, no produto e na embalagem:



Informações complementares úteis relativas ao produto

INDICAÇÃO

Essa indicação avisa quanto a possíveis danos de qualquer tipo

⚠ CUIDADO

Atenção - Perigos podem levar a ferimentos

⚠ AVISO

Atenção - Perigo! Pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte



O produto corresponde à classe de proteção III



Conformidade com a diretiva UE



Não olhar para a fonte de luz



Sucata eletrônica (Diretiva WEEE)



Observar o manual de instruções!

UTILIZAÇÃO CONFORME

O produto serve de fonte de luz móvel e não se destina à utilização em outras aplicações. O produto não é adequado à iluminação de espaços em ambiente doméstico, devendo ser utilizado tal como descrito no manual de utilização.

O uso fora dessas informações não é considerado como pretendido, pois pode causar danos à propriedade ou ferimentos pessoais. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos surgidos devido a uma utilização incorreta ou não conforme.

⚠ AVISO**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS**

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com pouca experiência e conhecimento, se tiverem sido instruídas sobre a utilização segura do produto e conhecerem os perigos. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a conservação não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Manter crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o produto ou com a embalagem.
- Evitar ferimentos nos olhos - nunca olhar diretamente para o raio de luz ou apontar diretamente para o rosto de outras pessoas. Se isso ocorrer durante muito tempo,

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

- DE pode surgir um perigo para a retina devido aos componentes de luz azul. Ocorrem danos na retina.
- EN – Nunca segurar um aparelho ligado à rede elétrica com as mãos molhadas ou quando este tiver caído em água. Neste caso, desligar primeiro os fusíveis da casa e, por fim, retire o plugue de alimentação.
- ES – Nunca utilizar em ambientes potencialmente explosivos, onde existam líquidos, pó ou gases inflamáveis situar.
- FR – Nunca mergulhar o produto em água ou outros líquidos trocar.
- IT – Não dobrar, tensionar ou colocar o cabo de ligação em contato com objetos afiados, produtos químicos ou solventes colocar.
- NL – Utilizar apenas uma tomada facilmente acessível para que o produto possa ser rapidamente separado da rede elétrica no caso de uma avaria pode ser.
- PT – Todos os objetos iluminados devem estar a uma distância da luz de pelo menos 10 cm.
- RU – Utilizar o produto exclusivamente com os acessórios incluídos no volume de fornecimento utilizar acessórios.
- KR – Nunca tentar abrir, esmagar, aquecer ou incendiar uma bateria/pilha. Não lançar ao fogo.
- CN – O produto só pode ser carregado em espaços fechados, secos e espaçosos, longe de materiais e líquidos inflamáveis. A inobservância pode levar a queimaduras e incêndios.
- JP – A fuga de líquido da bateria/pilha pode provocar queimaduras químicas. Em caso de contato,

- limpar imediatamente as zonas afetadas com água fresca e procurar um médico.
- Não causar curto-circuito nos bornes de ligação e na bateria.

⚠ AVISO**RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO**

- Não utilizar na embalagem.
- Não cobrir o produto - perigo de incêndio.
- Nunca submeta o produto a cargas extremas, como calor extremo, frio, fogo etc.
- Não utilizar com chuva ou em espaços úmidos.

⚠ CUIDADO**INDICAÇÕES GERAIS**

- Não jogar ou deixar cair.
- A cobertura LED não é substituível. No caso de cobertura danificada, o produto deve ser descartado.
- A fonte de luz LED não é substituível. Ao fim da vida útil dos LEDs, a lâmpada completa precisa ser substituída ser substituído.
- Não abrir ou modificar o produto!
- Trabalhos de reparo só podem ser efetuados pelo fabricante ou por um técnico de assistência por este encarregado ou alguém com uma qualificação comparável.
- Para separar o aparelho da alimentação de corrente

- puxar apenas pelo plugue de alimentação ou caixa do plugue, nunca pelo cabo.
- As indicações para a lâmpada e fonte de alimentação, bem como sobre a tensão de rede na tomada devem coincidir com a placa de características combinar.
- A lâmpada não pode ser colocada ao lado da fonte de luz ou tombar para este lado.



PILHA RECARREGÁVEL

- O produto inclui uma pilha não substituível, quando a pilha estiver vazia, carregar imediatamente.
- Quando estiver completamente carregada, desconectar.
- No caso de uma fuga da fonte de energia, remover o líquido com luvas de proteção e um pano seco.



INDICAÇÕES AMBIENTAIS | DESCARTE

Descartar a embalagem de acordo com o tipo. Papelão e cartolina em papel usado, papel alumínio na coleta de recicláveis.



Descartar o produto inutilizado de acordo com as determinações legais. A marcação "lata de lixo" indica que, na UE, os aparelhos eletrônicos não podem ser descartados com o lixo doméstico normal. Utilizar sistemas de devolução e recolha na sua comunidade ou entrar em contato com o distribuidor onde comprou o

produto. Para o descarte, entregar o produto em um ponto de descarte especial para aparelhos antigos. Não descartar o produto em lixo doméstico.



Descartar baterias/pilhas utilizadas sempre em conformidade com a legislação ou requisitos locais. Baterias e pilhas incluídas em aparelhos eletrônicos devem ser, se possível, descartadas separadas destes aparelhos. Apenas entregue baterias e pilhas no estado descarregado. No caso de um descarte inadequado, podem ser liberadas substâncias perigosas para o ambiente, que têm efeitos nocivos para a saúde de seres humanos, animais e plantas. Em baterias e pilhas que contenham lítio, remova os polos com fita adesiva para evitar um curto-circuito externo. Um curto-circuito pode conduzir a um incêndio ou explosão. Dessa forma, você cumpre suas obrigações legais e dá sua contribuição à proteção ambiental.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

EN

1. TOP-LED**2. Ímã integrado****3. Botão ligar/desligar****4. COB-LED 1****5. Articulação rotativa****6. Indicação LED****7. Bucha de carga tipo C****8. Ímãs integrados****9. Fivela do cinto****10. COB-LED 2**

ES

FR

IT

NL

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Ligar as lâmpadas pressionando o botão ligar/desligar.

SE

1x TOP-LED

2x COB-LED 1 (50%)

3x COB-LED 1 (100%)

4x COB-LED 2 (100%)

PT

RU

KR

CN

JP

AR

INDICAÇÃO**Processo de carga:**

Antes da primeira utilização, carregar completamente. No caso de armazenamento por um longo período de tempo, carregar também previamente (pelo menos 2x por ano) para evitar um descarregamento total da pilha. Para fazer isso, remova a tampa do soquete de carregamento e insira o plugue de carregamento. Por fim, conectar o cabo de carga à porta de carga USB.



Carregar apenas quando desligado.
Não carregar e iluminar simultaneamente!

Indicação de pilha LED por LED de estado:

Indicação LED:

- Processo de carga: O LED verde pisca
- Pilha totalmente carregada: O LED verde acende
- Vermelho: Carregar imediatamente a pilha

Aviso de capacidade da pilha:

Lâmpada pisca uma vez 3x consecutivas, ao ligar novamente sem carregar, pisca de novo.
Imediatamente a seguir, carregar novamente.

**CUIDADO****Dispositivo de suporte (ímã):**

Ao utilizar o dispositivo de suporte (ímã), certifique-se de que este está firmemente fixo/posicionado de modo a evitar possíveis danos devido a lâmpadas em queda.

**Isenções de responsabilidade:**

As informações incluídas neste manual de instruções podem ser alteradas sem aviso prévio. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, casuais ou outros danos subsequentes que surjam devido a manuseio não conforme ou por inobservância das informações incluídas neste manual de instruções. No caso de uma utilização incorreta das lâmpadas, não assumimos responsabilidade, nem concedemos garantia ou reivindicações de garantia.

Garantia:

No caso de danos no aparelho decorrentes da inobservância do manual de instruções, não pode ser concedida garantia. A sua reivindicação de garantia legal não é prejudicada.

**O produto cumpre as exigências das diretivas UE**

Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

Serviço ao cliente:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Alemanha

Alterações técnicas reservadas.
Não assumimos responsabilidade por erros de impressão.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE БЕЗОПАСНОСТЬ — ПОЯСНЕНИЕ УКАЗАНИЙ

Соблюдайте следующие знаки и слова, которые используются в руководстве по эксплуатации, на изделии и на упаковке:

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

45

i Полезная дополнительная информация об изделии

ПРИМЕЧАНИЕ

Это указание предупреждает о возможных повреждениях любого рода

⚠ ОСТОРОЖНО

Внимание! Опасность может привести к травмам

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимание: опасность! Может привести к серьезным травмам или летальному исходу



Изделие соответствует классу защиты III



Соответствие директивам ЕС



Не смотреть на источник света



Электронный лом (Директива WEEE)



Соблюдайте руководство по эксплуатации!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Изделие служит в качестве мобильного источника света и не предназначено для использования в других целях. Изделие не подходит для освещения бытовых помещений и предназначено только для использования в соответствии с руководством по эксплуатации.

Использование вне рамок данной информации не считается использованием по назначению, это может привести к материальному ущербу или травмам. Мы не несем ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием или использованием не по назначению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они проинструктированы о безопасном использовании изделия и понимают связанные с ним опасности. Детям запрещается играть с изделием. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.

- Не подпускайте детей к изделию и упаковке. Изделие не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с изделием или упаковкой.
- Избегайте травмирования глаз — никогда не смотрите прямо в луч света и не светите им в лицо другим людям. Если это происходит слишком долго, может произойти повреждение сетчатки глаза из-за компонентов синего света.
- Никогда не прикасайтесь к устройству, подключенному к электросети, мокрыми руками или если оно упало в воду. В этом случае сначала отключите домашней предохранитель, а затем вытащите сетевую вилку.
- Никогда не используйте во взрывоопасной среде, где есть легковоспламеняющиеся жидкости, пыль или газы.
- Никогда не погружайте изделие в воду или другие жидкости.
- Не сгибайте и не растягивайте соединительный кабель, не допускайте его контакта с острыми предметами, химическими веществами или растворителями.
- Используйте только легкодоступную розетку, чтобы в случае неисправности можно было быстро отключить изделие от сети.
- Все освещаемые предметы должны находиться на расстоянии не менее 10 см от лампы.
- Используйте изделие только с принадлежностями, входящими в комплект поставки.

- Запрещается открывать, сжимать, нагревать или поджигать аккумулятор/батарею. Не бросайте в огонь.
- Зарядка изделия разрешается только в закрытых, сухих и просторных помещениях, вдали от легковоспламеняющихся материалов и жидкостей. Несоблюдение может привести к ожогам и пожарам.
- Утечка жидкости аккумулятора/батареи может вызвать ожоги при контакте с частями тела. В случае контакта немедленно промойте пораженные участки пресной водой и немедленно обратитесь к врачу.
- Не допускайте короткого замыкания клемм и батарей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ВЗРЫВА

- Не используйте в упаковке.
- Не накрывайте изделие — опасность возгорания.
- Никогда не подвергайте изделие экстремальным нагрузкам, таким как сильная жара, холод, огонь и т. д.
- Не используйте под дождем или во влажных помещениях.

⚠ ОСТОРОЖНО ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Не бросайте и не роняйте.
- Крышка светодиода не подлежит замене. При повреждении крышки изделие необходимо утилизировать.
- Светодиодный источник света не подлежит замене. Когда срок службы светодиода заканчивается, необходимо заменить всю лампу.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

- DE – Не вскрывайте и не модифицируйте изделие! Ремонтные работы могут выполняться только производителем или назначенным им сервисным техником или лицом с аналогичной квалификацией.
- EN – Отсоединяйте устройство от источника питания, только потянув за штекер или корпус штекера, ни в коем случае не за кабель.
- ES – Технические характеристики лампы и блока питания, а также напряжение сети в розетке должны соответствовать заводской табличке.
- FR – Не кладите лампу на сторону источника света и не допускайте ее опрокидывания на эту сторону.
- IT
- NL
- SE
- PT
- RU
- KR
- CN
- JP
- AR

⚠ ОСТОРОЖНО ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЙ АККУМУЛЯТОР

- Изделие содержит незаменяемый аккумулятор, при разрядке аккумулятора немедленно повторно зарядите его.
- Отключите от зарядки после полной зарядки.
- В случае утечки из источника питания удалите жидкость с помощью защитных перчаток и сухой ткани.

i УКАЗАНИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ | УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Картон и картонные коробки — в макулатуру, фольга - в сбор вторсырья.



Утилизируйте непригодное изделие в соответствии с требованиями законодательства. Обозначение «мусорный контейнер» указывает на то, что электроприборы в ЕС нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Используйте системы возврата и сбора в своем населенном пункте или обратитесь к продавцу, где было приобретено изделие. Отнесите изделие в специальный пункт утилизации старых приборов для утилизации. Не выбрасывайте изделие в бытовые отходы.



Всегда утилизируйте использованные батареи/аккумуляторы в соответствии с местными законами или требованиями. Батареи и аккумуляторы, содержащиеся в электроприборах, должны по возможности утилизироваться отдельно от них. Сдавайте батареи и аккумуляторы только в том случае, если они разряжены. В случае неправильной утилизации токсичные ингредиенты могут попасть в окружающую среду, вызывая неблагоприятные последствия для здоровья людей, животных и растений. В случае литийсодержащих батарей и аккумуляторов перед утилизацией заклейте клеммы, чтобы предотвратить внешнее короткое замыкание. Короткое замыкание может привести к пожару или взрыву. Тем самым вы выполняете свои юридические обязательства и вносите свой вклад в защиту окружающей среды.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. TOP-LED | 6. Светодиодный индикатор |
| 2. Встроенный магнит | 7. Гнездо для зарядки Type C |
| 3. Кнопка включения/выключения | 8. Встроенные магниты |
| 4. COB-LED 1 | 9. Поясной зажим |
| 5. Поворотный шарнир | 10. COB-LED 2 |

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Включите лампу, нажав на кнопку включения/выключения.

1x TOP-LED	3x COB-LED 1 (100%)
2x COB-LED 1 (50%)	4x COB-LED 2 (100%)

ПРИМЕЧАНИЕ**Процесс зарядки:**

Полностью зарядите перед первым использованием. При длительном хранении необходимо также предварительно заряжать аккумулятор (не реже двух раз в год), чтобы предотвратить глубокий разряд аккумуляторного блока. Для этого снимите крышку с гнезда для зарядки и вставьте штекер для зарядки. Затем подключите зарядный кабель к порту USB для зарядки.



Зарядка только в выключенном состоянии. Не допускается одновременная зарядка и освещение!

Светодиодный индикатор аккумулятора посредством светодиода состояния:

Светодиодный индикатор:

- Процесс зарядки: мигает зеленый светодиод
- Аккумулятор полностью заряжен: горит зеленый светодиод
- Красный: немедленно зарядите аккумулятор

Предупреждение о емкости аккумулятора:

Лампа мерцает единожды 3 раза подряд, при повторном включении без подзарядки снова мерцает. Сразу после этого подзарядите.

⚠ ОСТОРОЖНО**Удерживающее устройство (магнит):**

При использовании удерживающего устройства (магнита) обеспечьте надежное удержание/подставку во избежание возможных повреждений от падения лампы.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

**Дисклеймер:**

EN

Информация, содержащаяся в данном руководстве по эксплуатации, может быть изменена без предварительного уведомления. Мы не несем ответственности за прямой, косвенный, случайный или иной ущерб или косвенные убытки, возникшие в результате неправильного обращения или пренебрежения информацией, содержащейся в данном руководстве по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности и не предоставляем никаких гарантийных обязательств в случае неправильного использования лампы.

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

49



Изделие соответствует требованиям директив ЕС



Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

Служба поддержки клиентов:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Германия

Возможны технические изменения.
Мы не несем ответственности за ошибки при печати.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

안전 - 지침 설명

제품과 포장에서 사용된 사용 설명서의 다음과 같은 문자 및 단어에 유의하십시오:



제품에 관한 유용한 추가 정보

지침

이 지침은 가능한 모든 종류의 손상에 대해 경고합니다

**주의**

주의 - 부상을 초래할 수 있는 위험

**경고**

주의 - 위험! 사망 또는 중상을 초래할 수 있음



제품은 EU 지침에 따른 보호등급 3에



해당됩니다



광원을 직시하지 마십시오



전자기기 폐기물(WEEE 지침)



사용 설명서에 유의하십시오!

올바른 사용법

본 제품은 휴대용 광원으로 다른 용도에는 적합하지 않습니다. 본 제품은 가정의 실내 조명에는 적합하지 않으며 사용 설명서에 설명된 용도로만 사용하도록 설계되었습니다. 이 정보 외의 용도로 사용하면 올바른 사용이 아니며 이로 인해 손상 또는 인명 피해가 발생할 수 있습니다. 당사는 잘못되거나 규정에 맞지 않는 사용으로 인해 발생한 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

**경고****일반 안전 지침**

- 8살 이상의 아동과 신체적 또는 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험과 지식이 부족한 사람의 경우 제품의 안전한 사용법과 위험에 대해 충분히 숙지한 이후 본 제품을 사용해야 합니다. 어린이가 제품을 가지고 놀아서는 안 됩니다. 어린이들이 감독 없이 제품을 세척하거나 관리해서는 안 됩니다.
- 어린이들이 제품 및 포장에 접근하지 못하도록 하십시오. 본 제품은 장난감이 아닙니다. 어린이들이 본 제품 또는 포장을 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 눈 부상 위험 방지 - 광선을 직접 바라보거나 다른 사람의 얼굴을 비치지 마십시오. 이러한 과정이 오래 지속되면 블루라이트에 의해 망막 손상이 발생할 수 있습니다. 망막 손상 위험이 있습니다.
- 손이 젖은 상태로 전원에 연결된 장치를 만지거나 장치에 물이 떨어지지 않도록 하십시오.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

- DE - 이러한 경우 먼저 퓨즈를 차단한 후 전원 플러그를 뽑으십시오.
- EN - 발화성 액체나 먼지, 가스가 있는 폭발 위험이 있는 환경에서 사용하지 마십시오.
- ES - 제품을 물 또는 다른 액체에 담그지 마십시오.
- FR - 연결 배선을 꼬거나 늘리거나 날카로운 물체, 화학물질 또는 용매에 닿게 하지 마십시오.
- IT - 접근성이 좋은 소켓만 사용하여 정전 발생 시 제품을 전원에서 신속하게 분리할 수 있도록 하십시오.
- NL - 라이트가 비취지는 물체는 라이트에서 최소 10cm 떨어져 있어야 합니다.
- SE - 제품은 공급 범위에 포함되어 있는 액세서리와 함께만 사용하십시오.
- PT - 배터리/충전지를 개봉하거나 압착하거나 가열하거나 불을 붙이려고 시도하지 마십시오. 불에 넣지 마십시오.
- RU - 제품은 폐쇄되고 건조하며 넓은 공간에서 발화성 물질 및 액체에서 떨어진 곳에서만 충전하십시오. 이를 준수하지 않을 경우 화재이나 화상이 발생할 수 있습니다.
- KR - 다 쓴 배터리/충전지에 신체가 닿으면 화학 화상을 입을 수 있습니다. 접촉한 경우 해당 부위를 즉시 깨끗한 물로 헹구고 즉시 의사에게 진료를 받으십시오.
- JP - 연결 단자 및 배터리를 단락시키지 마십시오.

⚠ 경고 화재 및 폭발 위험

- 포장 상태에서 사용하지 마십시오.
- 제품을 덮지 마십시오. 화재의 위험이 있습니다.
- 제품을 매우 심한 열기, 냉기, 화염 등에 노출시키지 마십시오.
- 우천 시 또는 습기가 있는 공간 안에서 사용하지 마십시오.

⚠ 주의 일반 지침

- 던지거나 떨어뜨리지 마십시오.
- LED 커버는 교체할 수 없습니다. 커버가 손상된 경우 제품을 폐기해야 합니다.
- LED 광원은 교체할 수 없습니다. LED의 수명이 경과한 경우 라이트 전체를 교체해야 합니다.
- 제품을 열거나 개조하지 마십시오. 제품을 열거나 개조하지 마십시오. 수리 작업은 제조회사 또는 제조회사에서 위임을 받은 서비스 기술자 또는 이와 비슷한 자격을 갖춘 직원만 담당해야 합니다.
- 전원에서 장치를 분리할 때는 플러그 또는 플러그 하우징을 당겨야만 합니다. 케이블을 당겨서는 안 됩니다.
- 라이트 및 전원 장치의 사양 및 소켓의 전원 전압은 명판과 일치해야 합니다.
- 라이트는 광원 측면에 놓이거나 이 측면 위로 넘어져서는 안 됩니다.

⚠ 주의**재충전이 가능한 배터리팩**

- 제품에는 교체할 수 없는 배터리팩이 포함되어 있습니다. 배터리가 방전되었을 경우에는 이를 즉시 재충전해야 합니다.
- 완전히 충전된 후에는 충전기에서 분리하십시오.
- 에너지원이 만료된 경우 보호 장갑 및 건조한 수건을 사용해 액체를 제거하십시오.

i 환경 지침 | 폐기

포장재는 종류별로 분리하여 폐기하십시오. 판지와 상자는 폐지로, 필름은 재활용품으로 폐기하십시오.



사용할 수 없는 제품은 법규에 따라 폐기하십시오. "휴지통" 표시는 EU에서는 전기 제품을 일반 가정용 쓰레기로 폐기해서는 안 된다는 것을 의미합니다. 해당 지역의 반납 및 수집 시스템을 이용하거나 제품을 구매했던 대리점에 문의하십시오. 폐기를 위해 제품을 폐기기에 지정된 폐기 위치로 배출하십시오. 제품을 가정용 쓰레기로 버리지 마십시오.



사용된 배터리/축전지는 항상 해당 지역의 법규 또는 요건에 따라 폐기하십시오. 전기 장치에 포함된 배터리와 축전지는 가능한 한 장치에서 분리하여 폐기하십시오. 배터리와 축전지는 항상 방전된 상태로 배출하십시오. 부적절하게 폐기하는 경우 유독 성분이 환경에 유출되어 인간, 동물, 식물에 유해한 영향을 미칠 수 있습니다. 리튬이 포함된 배터리와 축전지의 경우 폐기 전 극에 테이프를 붙여 외부 단락을 방지하십시오. 단락은 화재나 폭발을 유발할 수 있습니다. 이를 통해 법적 의무를 이행하고 환경 보호에 기여할 수 있습니다.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE 제품 설명

- EN 1. TOP-LED
2. 내장 자석
ES 3. 켜기/끄기 버튼
FR 4. COB-LED 1
5. 회전식 조인트

6. LED 표시
7. 유형 C 충전소켓
8. 내장 자석
9. 벨트 클립
10. COB-LED 2

IT

NL 작동 시작

SE 켜기/끄기 버튼을 눌러 라이트를 켜십시오.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1x TOP-LED | 3x COB-LED 1 (100%) |
| 2x COB-LED 1 (50%) | 4x COB-LED 2 (100%) |

RU

KR

지침

충전 과정:

최초 사용 전 완전하게 충전하십시오. 장기간 보관 시에도 사전에 충전하여(최소 연 2회) 배터리팩의 심방전을 방지하십시오. 이를 위해 충전소켓의 씰링캡을 빼내고 충전 플러그를 끼우십시오. 그 다음 충전 케이블을 USB 충전 포트에 연결하십시오.



충전은 전원을 끈 상태에서만 실시하십시오. 라이트 사용과 충전을 동시에 수행하지 마십시오.

상태 LED를 통한 LED 배터리 표시:

LED 표시:

- 충전 과정: 녹색 LED가 점멸합니다
- 배터리가 완전히 충전됨: 녹색 LED가 점등합니다
- 적색: 배터리를 즉시 충전하십시오

배터리 용량 경고:

다음과 같은 경우 라이트가 1회 3번 연속으로 깜빡입니다. 충전을 하지 않고 다시 켜면 다시 깜빡임. 그 직후 다시 켜는 경우.



주의

고정 장치(자석):

고정장치(자석)을 사용하는 경우 라이트가 떨어져 손상되는 것을 방지하기 위해 단단하게 서/고정되어 있는지 확인하십시오.

i 책임 배제:

본 사용 설명서에 포함된 내용은 사전 고지 없이 변경될 수 있습니다. 당사는 부적절한 취급 또는 본 사용 설명서에 포함된 정보를 준수하지 않아 발생하는 직접적, 간접적, 우연적 또는 기타 손상이나 후속 손상에 대해 책임을 지지 않습니다. 라이트를 잘못 사용한 경우 당사는 책임을 지지 않으며 보증 청구권이 소멸됩니다.

보증:

사용 설명서를 준수하지 않아 장치에 손상이 발생한 경우 보증은 제공되지 않을 수 있습니다. 이로 인해 법적 보증 청구권이 영향을 받지 않습니다.

CE 본 제품은 EU 지침을 준수합니다

UK CA Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

고객 서비스:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
독일

기술적 변경이 있을 수 있습니다.
당사는 인쇄 오류에 대해 책임을 지지 않습니다.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

安全 - 提示说明

请注意以下操作说明、产品和包装上使用的符号和用语:

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

55



实用产品附加信息

提示

本提示用于警告可能发生的各类损坏

**小心**

注意 - 危害可能导致人员受伤

**警告**

注意 - 危险! 可能导致人员重伤或死亡



产品符合欧盟指令的保护等级 III



本产品符合欧盟指令的要求



不得直视光源



电子废弃物 (WEEE 指令)



请遵守操作说明!

正确使用

本产品用于三角架式光源, 且不可应用于其它应用。本产品不适用于家庭室内照明, 仅可按照操作说明中的说明使用。将此信息范围以外的应用视为不当应用, 这可能会导致财产损失或人身伤害。对于因不正确或不当使用而造成的损失, 我们不承担任何责任。

**警告****一般安全须知**

- 8 岁以上的儿童以及身体、感官或精神能力受限或缺乏经验和知识的人可使用本产品, 前提是已接受过安全使用产品的指导并意识到危险。儿童不得玩耍本产品。儿童不可在没有监督的情况下进行清洁和维护。
- 让儿童远离产品和包装。该产品不是玩具! 请监管儿童, 确保他们不会玩耍产品或包装。
- 避免眼睛受伤 - 切勿直视光束或将其照射在他人的脸上。如果长时间发生这种情况, 蓝光成分可能损伤视网膜。
- 切勿用湿手触摸连接到电源的设备或已落入水中的设备。在这种情况下, 应先关闭家用保险丝, 然后拔出电源插头。
- 切勿置于有易燃液体、粉尘或气体的爆炸性环境中
- 切勿将产品浸入水或其它液体中。
- 请勿扭结、拉伸或使连接电缆与尖锐物体、化学品或溶剂接触。

- 仅可使用容易接近的插座，以便在发生故障时能迅速断开产品与电源的连接。
- 所有被照亮的物体必须与灯保持至少 10 厘米的距离。
- 仅可使用供货范围内的配件产品。
- 切勿尝试打开、挤压、加热或点燃电池/蓄电池。请勿将本产品扔进火中。
- 仅可在封闭、干燥和宽敞的房间内对本产品进行充电，远离易燃材料和液体。如不遵守可能导致烧伤和火灾。
- 泄漏的电池/蓄电池液体如果接触身体部位可能导致化学灼伤。如果接触，请立即用淡水冲洗相应的区域并立即就医。
- 请勿让端子和电池发生短路。

▲ 警告 燃烧和爆炸的危险

- 请勿在包装中使用。
- 请勿覆盖产品 - 火灾危险。
- 请勿在极端负载下使用产品，例如极热、极冷、火灾等。
- 请勿在雨中或潮湿环境中使用。

▲ 小心 一般性提示

- 请勿抛掷或使本产品下落。
- LED-罩盖是不可更换的。如有罩盖损坏则必须废弃产品。
- LED-光源是不可更换的。当达到 LED 使用寿命时，必须更换整个灯具。
- 请勿打开或修改产品！仅可由制造商或其委托的维修技术人员或具有类似资格的人员执行维修作业。
- 仅可通过拉动插头或插头壳以断开设备与电源的连接，切勿拉动电缆。
- 灯和电源组的规格以及插座的电源电压必须与铭牌
- 不得将灯置于光源的一侧或倒在这一侧。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

**可充电电池组**

EN

- 本产品含有一个不可更换的电池组，如果电池没电，请立即充电。
- 充电完成后请断开电源。
- 如果发生电源泄漏，请使用防护手套和干布擦去液体。

ES

FR

IT

**环保提示 | 废弃处置**

NL

分类处理包装。纸和纸板回收到废纸，铝箔回收到可回收物收集。

SE



根据法律规定处置不可用的产品。标识“垃圾桶”表示在欧盟，电子设备与普通生活垃圾不得一同处置。请使用社区的退货和收集系统，或联系购买产品的零售商。请将产品丢弃在旧设备的特殊处理点。请勿将本产品丢弃在生活垃圾中。

PT

RU

KR



始终按照当地法律或要求处置用过的电池/蓄电池。如果可能，必须分开处理电气设备中包含的电池和蓄电池。仅可在电池和蓄电池放电后对其进行处置。处置不当会导致有毒物质释放到环境中，从而对人、动物和植物产生有害影响。在处理含有锂的电池和蓄电池之前，用胶带封住两极，以防止外部短路。短路可能导致火灾或爆炸。这样您就履行了法律义务并为环境保护贡献了自己的力量。

CN

JP

AR

57

产品说明

1. TOP-LED
2. 集成磁铁
3. 开/关按键
4. COB-LED 1
5. 旋转接头

6. LED-显示器
7. 型号-C-充电插口
8. 集成磁铁
9. 皮带扣
10. COB-LED 2

调试

按开/关按钮打开灯。

- 1x TOP-LED
- 2x COB-LED 1 (50%)

- 3x COB-LED 1 (100%)
- 4x COB-LED 2 (100%)

提示**充电过程:**

首次使用前充分充电。存放较长时间时，也需提前充电（至少一年两次），以防止电池组完全放电。对此，请从充电插座上取下盖子并插入充电插头。然后将充电电缆连接到 USB 充电端口。

i 仅在关机时充电。请不要同时进行充电和照明!

通过状态 LED 显示 LED 电池:

LED-显示器:

- 充电进程: 绿色 LED 闪烁
- 电池充满: 绿色 LED 亮起
- 红色: 立即给电池充电

电池容量警告:

灯连续闪烁 3 次, 不充电再次开机时, 再次闪烁。之后立即进行充电。

▲ 小心 支撑夹具 (磁铁):

使用支撑夹具 (磁铁) 时, 请确保牢固固定/站立, 避免灯具掉落造成的损坏。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

**免责声明:**

EN

本操作说明中包含的信息如有更改，恕不另行通知。对于因操作不当/使用不正确或无视本操作说明中的信息而造成的直接、间接、意外或其他损失或间接损失，我们不承担任何责任。如果灯具使用不当，我们不承担任何责任，也不提供任何保证或索赔。

ES

FR

IT

保修范围:

如不遵守操作说明造成的设备损失，恕不提供任何保修。您的法律保修索赔不受此影响。

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

59

**本产品符合欧盟指令 的要求**

Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

客户服务:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
德国

保留技术修改权力。
对于印刷错误我们不承担任何责任。
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

安全性 - 通知文書

取扱説明書、製品および包装に使用されている以下の記号や説明を遵守してください:



製品に関する有効な追加情報

通知

本通知は、あらゆる種類の損害の可能性について警告するものです

⚠ 注意

注意 - 危険は怪我につながります

⚠ 警告

注意 - 危険！重大な傷害または死亡の原因となる可能性があります



製品は保護等級 III に準拠しています



指令への準拠



光源を見ないでください



電気廃棄物 (WEEE 指令)



取扱説明書に従ってください!

使用目的

本製品は携帯用光源として開発されたものであり、その他の用途に使用することはできません。本製品は家庭用室内照明には適さず、取扱説明書に記載された用途にのみ使用できます。本情報以外で使用すると物的損害や人的損害が発生する場合があります。誤った使用や不適切な使用によって生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。

⚠ 警告

安全に関する一般的な注意事項

- 本製品は、8歳以上のお子様や身体的、感覚的、精神的能力の低下した方、経験や知識のない方でも、安全な使用方法を指導され、危険性を理解していれば使用することができます。子供が本製品で遊ばないようにしてください。清掃やメンテナンスは、監視のない子供が行わないようにしてください。
- 製品や包装に子供を近づけないでください。本製品は玩具ではありません。子供が製品や包装材で遊ばないように監督してください。
- 目の怪我を防ぐ - 光線を直接見たり、他人の顔に当たったりしないでください。この状態が長く続くと、ブルーライト成分による網膜の損傷を引き起こす場合があります。
- 濡れた手、または水の中に落ちた状態で、電源に接続された機器に触れないでください。この場合、まずヒューズを遮断し、次に主電源プラグを抜きます。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

60

- DE - 可燃性液体、粉塵、ガスが存在する爆発性環境では絶対に 使用しないでください。
- EN - 水などの液体に絶対に 浸さないでください。
- ES - 接続ケーブルを曲げたり伸ばしたり、鋭利なもの、化学物質、溶剤に 接触させないでください。
- FR - 故障の際に素早く製品を主電源から切り離せるように、アクセスしやすいソケットのみを使用してください。
- IT - すべての被照明物は、照明器具から10cm以上離してください。
- NL - 本製品を、納品書に同梱されている付属品のみで ご使用ください。
- PT - 電池/バッテリーを開けたり、押しつぶしたり、加熱したり、火をつけたりしないでください。火の中に投げ入れないでください。
- RU - 本製品は、可燃物や液体から離れた、密閉された乾燥した広々とした部屋でのみ充電することができます。注意事項を 遵守しない場合、火傷や火災の原因になります。
- SE - 漏れた電池/バッテリー液が体の一部に触れると、火傷をする場合があります。万が一接触した場合は、直ちに水で洗い流して 医師に連絡してください。
- JP - 端子と電池を短絡させないでください。

▲ 警告 火災や爆発の危険

- 梱包されたままの状態で使用しないでください。
- 本製品を覆わないでください - 火災の危険があります。
- 本製品極端な高温、低温、火気などの極端なストレスにさらさないでください。
- 雨の中や湿気の多い場所では使用しないでください。

▲ 注意 一般的な注意事項

- 投げたり落としたりしないでください。
- LEDカバーは交換できません。カバーが 損傷した場合には、本製品を廃棄してください。
- LED光源は交換できません。LEDの寿命に達した場合、照明器具一式を 交換してください。
- 製品を開けたり、改造したりしないでください! 修理は製造者または製造者が指名したサービス技術者、あるいは同等の資格を有する者のみが行うことができます。
- 本機器を電源から切り離すときはプラグやプラグのハウジングを引っ張り、決してケーブルを引っ張らないでください。
- 照明器具と電源ユニットの仕様およびソケットの主電圧は、型式プレートと一致 していなければなりません。
- 光源側に照明器具を置いたり、この側に倒れたりしないでください。

注意

二次電池パック

- 本製品には交換不可能なバッテリーパックが含まれていますので、容量が空になったらすぐに充電してください。
- 充電が完了したら充電を解除してください。
- 電源から液体が漏れた場合は、保護手袋と乾いた布を使って液体を取り除いてください。



環境に関する注意事項 | 廃棄

包装は分類して廃棄してください。ボール紙と段ボールは腰へ、フィルムは資源物回収へ。



使用できない製品は、法的要求事項に従って廃棄してください。「ゴミ箱」マークは、EUの電化製品を通常の家庭ごみと一緒に廃棄してはならないことを示すものです。お住まいの地域の返送回収システムを利用するか購入した販売店にお問い合わせください。本製品を廃棄する場合には古い電化製品の専用廃棄場に持ち込んでください。本製品をゴミ箱に捨てないでください。



使用済みの電池/バッテリーは常に現地の法律または要件に従って廃棄してください。電気製品に含まれる電池やバッテリーは、できる限り電気製品と分別して廃棄してください。電池やバッテリーは、放電してから引き渡してください。不適切な廃棄により、有害な成分が環境中に放出され、人

間、動物、植物に健康上の悪影響を及ぼす可能性があります。リチウムを含む電池やバッテリーを廃棄する前に、端子にテープを貼り、外部短絡を防いでください。短絡により火災や爆発が発生する場合があります。このようにして法的義務を果たし、環境保護に貢献することができます。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE 製品説明

EN 1. TOP-LED

2. 内蔵磁石

ES 3. オン/オフボタン

FR 4. COB-LED 1

5. 回転式ジョイント

6. LED表示

7. タイプC充電ソケット

8. 内蔵磁石

9. ペルトクリップ

10. COB-LED 2

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

63

初期始動

オン/オフボタンを押して、照明器具を点灯させます。

1x TOP-LED

2x COB-LED 1 (50%)

3x COB-LED 1 (100%)

4x COB-LED 2 (100%)

通知

充電手順:

初めて使用する前に、十分に充電してください。長期間保管する場合は、電池パックの深放電を防ぐため、事前に充電してください（最低でも年2回）。それを行うためには、充電ソケットのキャップを引き抜き、充電プラグを差し込みます。次に、充電ケーブルをUSB充電ポートに接続します。



スイッチオフの時のみ充電を行ってください。充電と照明を同時に行わないでください!

ステータスLEDによるバッテリーLED表示:

LED表示:

- 充電手順: 緑色のLEDが点滅
- バッテリーが完全に充電: 緑色のLEDが点滅
- 赤色: バッテリーをすぐに充電

バッテリー容量の警告:

照明器具が3回連続して点滅し、充電せずに再度電源を入れると再び点滅します。その後、すぐに充電してください。



注意

保持具（フック、磁石）:

保持具（磁石）を使用する場合は、照明器具の落下による破損を防ぐため、確実に保持、固定してください。

i 免責事項:

本取扱説明書に記載されている内容は、予告なく変更される場合があります。不適切な取り扱いや、本取扱説明書に記載された情報を無視することによって生じた直接的、間接的、偶発的、その他の損害や結果的な損害について、当社は一切の責任を負いません。照明の使用方法が間違っている場合、当社は一切の責任を負わず、保証請求も認めません。

保証:

本取扱説明書の指示に従わなかったために生じた機器の損傷については、保証できません。お客様の法定保証請求は、これにより影響を受けません。

CE 本製品は、EU指令の要求事項に適合しています

**UK
CA** Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom

カスタマーサービス:
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
ドイツ

技術的変更がある場合があります。
印刷ミスについては、当社は一切の責任を負いません。
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

64

السلامة - توضيح التعليمات

يرجى مراعاة الرموز والكلمات التالية المستخدمة في دليل الاستخدام، وعلى المنتج، وعلى العبوة:

i

معلومات إضافية مفيدة حول المنتج

ملحوظة

تحذر هذه الملاحظة من الأضرار المحتملة بجميع أنواعها

⚠ احترس

تنبيه - قد يؤدي الخطر إلى وقوع إصابة

⚠ تحذير

تنبيه - خطر! قد يؤدي إلى وقوع إصابات جسيمة أو إلى الوفاة.



المنتج يفي بفئة الحماية III



التطابق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي



لا تنظر إلى مصدر الضوء



نفايات إلكترونية (توجيهات WEEE)



يجب مراعاة دليل الاستخدام!

الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج يعمل بمثابة مصدر ضوء متنقل، وهو غير مخصص لأي من الاستخدامات الأخرى. المنتج غير مناسب لإضاءة الغرف المنزلية ويجب استخدامه فقط على النحو الموصوف في تعليمات الاستخدام.
لا يعتبر الاستخدام المخالف للوارد في هذه المعلومات استخدامًا مطابقًا للتعليمات، وقد يتسبب في وقوع أضرار مادية أو إصابة شخصية. ونحن لا نتحمل أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن الاستخدام غير الصحيح أو غير المطابق للتعليمات.

⚠ تحذير

إرشادات السلامة العامة

- يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال بدءًا من عمر ٨ سنوات والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة اللازمة إذا تم توجيههم بشأن الاستخدام الآمن للمنتج وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بذلك. يحظر على الأطفال اللعب بالمنتج. ولا يُسمح للأطفال بتنظيف المنتج والعناية به دون الإشراف عليهم.
- احفظ المنتج والعبوة بعيدًا عن متناول الأطفال. هذا المنتج ليس لعبة. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج أو العبوة.
- تجنب إصابات العين - لا تنظر مباشرة إلى شعاع الضوء أو تسلطه في وجه الآخرين. إذا حدث هذا لفترة طويلة، يمكن أن تتسبب مكونات الضوء الأزرق في تعريض شبكية العين للخطر.
- ا تلمس أبدًا أي جهاز موصل بالكهرباء ويديك مبتلتان أو إذا سقط الجهاز في الماء. في هذه الحالة، قم أولاً بإيقاف تشغيل مصاهر المبنى ثم سحب قابس التيار الكهربائي.
- يحظر الاستخدام في الأماكن المعرضة للانفجار، التي يتواجد بها سوائل قابلة للاحتراق أو غبار أو غازات.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

- ا تغمر المنتج أبدًا في المياه أو السوائل الأخرى.
- لا تنثني الوصلة أو تمددها أو تدعها تلامس الأشياء الحادة أو المواد الكيميائية أو المذيبات.
- ا تستخدم سوى مقبس يمكن الوصول إليه بسهولة حتى يمكن فصل المنتج بسرعة عن مصدر الطاقة في حالة حدوث عطل.
- يجب أن تكون جميع الأشياء المضيئة على بعد ١٠ سم على الأقل من المصباح.
- ا تستخدم المنتج إلا مع الملحقات المضمنة في نطاق التسليم.
- لا تحاول أبدًا فتح البطارية أو سحقها أو تسخينها أو إشعال النار فيها. لا تُلغها في النيران.
- لا يُسمح بشحن المنتج إلا في غرف مغلقة وجافة وواسعة، وبعيدًا عن المواد والسوائل القابلة للاشتعال .
- لا يُسمح بشحن المنتج إلا في غرف مغلقة وجافة وواسعة، وبعيدًا عن المواد والسوائل القابلة للاشتعال. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى نشوب حرائق والإصابة بحروق كيميائية.
- تسريب البطارية / تسريب سوائل المراكمات يمكن أن يؤدي إذا لامس الجسم إلى الإصابة باكتواءات. في حالة ملامسة الجسم، اشطف المناطق المصابة على الفور بالماء النقي واتصل بالطبيب على الفور.
- لا تقصر دائرة أطراف التوصيل والبطاريات.

⚠ تحذير

خطر الحرائق والانفجار

- لا يُستخدم في العبوة.
- لا تُعطي المنتج - خطر نشوب حريق.
- لا تعرض المنتج أبدًا لضغط شديد مثل الحرارة الشديدة أو البرودة أو النيران أو ما إلى ذلك.
- لا تستخدم المنتج في أماكن المطر أو الرطوبة.

⚠ احترس

ملاحظات عامة

- لا تُلقى المنتج أو قرّكه يسقط.
- غطاء الليد غير قابل للتبديل. في حالة تضرر الغطاء، يجب التخلص من المنتج.
- مصدر الضوء غير قابل للتبديل. إذا انتهى العمر الافتراضي لمصباح الليد، يجب استبدال وحدة الإنارة.
- لا تفتح المنتج أو تُجر تعديلات عليه!
- لا يُسمح بإجراء أعمال الصيانة إلا من قبل الجهة المُصنعة أو من قبل فني خدمة مُكلف منها، أو من قبل شخص حاصل على تأهيل مماثل.
- يُفصل الجهاز عن الإمداد بالتيار فقط عن طريق سحب اقابس أو مبيت القابسي، ولا يُشد أبدًا من الكابل.
- يجب أن تتطابق مواصفات وحدة الإنارة وحزمة الطاقة، بالإضافة إلى جهد التيار الكهربائي في المقبس، مع البيانات الواردة على اللوحة الاسمية.
- يجب عدم وضع وحدة الإنارة على جانب مصدر الضوء أو تركها تسقط على هذا الجانب.

⚠ احترس

حزمة المراكمات القابلة لإعادة الشحن



- يحتوي المنتج على حزمة مراكمات غير قابلة للاستبدال، إذا كانت البطارية فارغة، قم بإعادة شحنها على الفور.
- بعد اكتمال عملية الشحن، افصل الشاحن.
- في حالة حدوث تسرب من مصدر الطاقة، قم بإزالة السوائل بقفازات واقية وقطعة قماش جافة.



إرشادات بيئية | التخلص من المنتج

يجب التخلص من مواد التعبئة بعد فرزها. يودع الورق المقوى والكرتون مع النفايات الورقية القابلة لإعادة التدوير.



تخلص من المنتج غير القابل للاستخدام بحسب اللوائح القانونية. يشير ملصق "سلة المهملات" إلى أنه لا يُسمح بالتخلص من الأجهزة الإلكترونية مع النفايات المنزلية العادية في الاتحاد الأوروبي. استخدم أنظمة الإرجاع والتجميع في مقاطعتك أو اتصل ببائع التجزئة الذي اشترت المنتج منه. للتخلص من المنتج، يمكن تسليمه إلى أحد الجهات المختصة بالتخلص من الأجهزة القديمة. لا يُسمح بإلقاء المنتج مع النفايات المنزلية.

تخلص دائمًا من البطاريات / المراكمات المستعملة وفقًا للقوانين أو المتطلبات المحلية. يجب التخلص من البطاريات والمراكمات الموجودة في الأجهزة الكهربائية بشكل منفصل عنها إن أمكن. لا تتخلص من البطاريات والمراكمات إلا وهي غير مشحونة. يمكن أن يؤدي التخلص غير السليم إلى إطلاق مواد سامة إلى البيئة والتي تضر بصحة الإنسان والحيوانات والنباتات. قبل التخلص من البطاريات والمراكمات القابلة لإعادة الشحن المحتوية على الليثيوم، قم بفصل القطبين لمنع حدوث قصر دائرة خارجي. حدوث قصر دائرة قد يؤدي إلى نشوب حريق أو وقوع انفجار. وبذلك، يتم الوفاء بالالتزامات القانونية وستساهم كذلك في حماية البيئة.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

وصف المنتج

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU


KR

CN

JP

AR

68

لا تقم بالشحن إلا عند إيقاف التشغيل. لا تستخدم وحدة الإنارة في نفس وقت الشحن! 

بيان مراكمات الليد عن طريق لمبة الليد الخاصة بالحالة:

بيانات ليد:

- أحمر: اشحن المراكمات على الفور
- اكتمل شحن البطارية: لمبة ليد خضراء تضيء
- عملية الشحن: لمبة ليد خضراء تومض

تحذير سعة المراكمات:

يومض الضوء ٣ مرات متتالية، عند إعادة التشغيل دون الشحن، الوميض مرة أخرى. اشحنه بعد ذلك مباشرة.

⚠ احترس تجهيزة الإمساك (المغناطيس):

عد استخدام تجهيزة الإمساك (المغناطيس) يجب الانتباه إلى التثبيت/الموضع الثابت، وذلك لتجنب الأضرار الناجمة عن سقوط وحدة الإنارة.

6. بيانات ليد
7. علبة الشحن من النوع C
8. مغناطيس مدمج
9. مشبك الحزام
10. COB-LED 2

1. TOP-LED
2. المغناطيس المدمج
3. زر التشغيل/الإيقاف
4. COB-LED1
5. مفصل قابل للدوران

التشغيل

قم بتشغيل وحدة الإنارة بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

1 COB-LED x3 (100%)
2 COB-LED x4 (100%)

LED-TOP x1
1 COB-LED x2 (50%)

ملحوظة

عملية الشحن:

قبل الاستخدام، اشحن المنتج بالكامل. قم أيضًا بشحنه عند التخزين لفترة زمنية أطول، (بحد أدنى مرتين سنويًا) لمنع التفريغ العميق لحزمة المراكمات. للقيام بذلك، اسحب الغطاء الموجود على مقبس الشحن وأدخل قابس الشحن. بعد ذلك، قم بتوصيل كابل الشحن بمنفذ شحن USB.



إخلاء المسؤولية:

المعلومات الواردة في هذا الدليل عرضة للتغيير دون إشعار مسبق. لا نتحمل المسؤولية عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو أضرار أخرى أو أضرار تبعية ناتجة عن الاستخدام غير السليم للمنتج أو عن عدم مراعاة المعلومات الواردة في هذا الدليل. إذا تم استخدام وحدة الإنارة بشكل خاطئ، فإننا لا نتحمل أي مسؤولية ولا نمنح أي ضمان أو مطالبات ضمان.

الضمان:

لا نمنح أي ضمانات عن الأضرار التي لحقت بالجهاز نتيجة عدم مراعاة تعليمات التشغيل. لا تتأثر مطالبتك بالضمان المنصوص عليه قانوناً بذلك.

المنتج يفي بمتطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي



Porsche Cars Great Britain Ltd.
Bath Road, Calcot, Reading, Berkshire, RG31 7SE
United Kingdom



خدمة العملاء:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
ألمانيا

الحق محفوظ في إجراء تعديلات فنية.
لا نتحمل أي مسؤولية عن الأخطاء المطبعية.
MA-9Y0.044.045/V2/05-2022

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR